



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
pro ptáky zoologických zahrad určené k přepravě z jiných členských států do Srbské republiky
ANIMAL HEALTH CERTIFICATE
for zoo birds intended for transport from other Member States to Republic of Serbia

ВЕТЕРИНАРСКО УВЕРЕЊЕ
За извоз птица из зоо вртова које се транспортују из других Земаља Чланица у Републику Србију

Toto osvědčení slouží výhradně k veterinárním účelům. Každá zásilka musí být doprovázena zvláštním osvědčením. Originál osvědčení musí doprovázet zásilku až do konečného místa určení. Osvědčení musí být vyplněno v den naložení a od toho data jsou počítány všechny termíny.

This certificate is for veterinary purposes only. A separate certificate must be provided for each consignment. The original of the certificate must accompany the consignment to its final destination. It must be completed on the date of loading and all time limits referred to expire on that date.

Овај сертификат је искључиво намењен за употребу у ветерини. За сваку испоруку мора бити обезбеђен посебан сертификат. Оригинал сертификата мора пратити пошиљку до крајњег одређишта. Сертификат мора бити попуњен на дан утовара и сва временска ограничења истичу тог датума.

Číslo / No / Број: _____

Země původu:

Country of origin:

Земља порекла: _____

Země odesláni⁽¹⁾:

Country of dispatch⁽¹⁾:

Земља испоруке⁽¹⁾: _____

Příslušné ministerstvo:

Competent Ministry:

Надлежно Министарство: _____

Příslušný úřad vydávající osvědčení:

Competent issuing authority:

Орган надлежан за издавање уверења: _____

Platné osvědčení o ochraně zvířat z této zásilky:

Relevant animal protection certificate for this consignment:

Одговарајуће уверење о добробити животиња за ову пошиљку: _____

I. Počet zvířat (slovy):

Number of animals (in words):

Број животиња(словима): _____

II. Označení zvířat: / Identification of animals: / Идентификација животиња:

| Živočišný druh Animal species Врста животиња | Počet Number Број | Způsob označení a identifikační značky Method of identification and identification marks Начин идентификације и идентификациона ознаке | Pohlaví Sex Пол | Plemeno Breed Врста | Věk Age Старост |
|---|---------------------------------------|---|-------------------------------------|---|-------------------------------------|
| | | | | | |

III. Původ zvířat / Origin of animals / Порекло животиња

Názvy a adresy hospodářství původu / Names and addresses of farms of origin / Назив и адреса газдинстава порекла:

IV. Určení zvířat / Destination of the animals / Одредиште животиња:

Zvířata budou odeslána / Animals will be sent / Животиње ће бити послате:

z / from / из _____

(místo naložení / place of loading / место утовара)

do / to / у _____

(místo určení / place of destination / место одредишта)

Dopravní prostředky:

Means of transport:

Транспортно средство: _____

Registrační číslo železničního vagonu nebo nákladního automobilu, číslo letu letadla, název lodi a číslo kontejneru:

For railway wagons or lorries registration number, for aircraft the flight number, for ships the name and the number of the container:

За железничке вагоне или камионе регистарски број, за авион број лета, за бродове име брода и број контејнера:

Jméno a adresa odesílatele / Name and address of the consignor / Име и адреса испоручиоца:

Jméno a adresa příjemce / Name and address of the consignee / Име и адреса примаоца:

V. Zdravotní potvrzení / Health attestation /

Информација о здравственом стању животиња

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzují, že podle úředních nálezů:

I, the undersigned official veterinarian hereby certify, that according to official findings:

Ја доле потписани ветеринарски инспектор овим потврђујем да:

- Zvířata jsou v dobrém zdravotním stavu a nejeví klinické příznaky onemocnění.**
The animals are of good health status without clinical signs of disease.
Животиње су здраве без клиничких симптома болести.
- Zvířata byla chována nejméně 3 měsíce (v případě zvířat mladších 3 měsíců od narození) v hospodářství, ze kterého jsou vyvážena.**
The animals have been kept at least 3 months (in case of animals younger than 3 months since birth) in the farm from which they are exported.
Животиње су се налазиле најмање 3 месеца (за животиње млађе од 3 месеца од рођења) на газдинству са ког се извозе.
- V hospodářství nebo v zoologické zahradě, kde byla chována, nebyla během 30 dnů před odesláním diagnostikována aviární influenza.**
At the holding of the animals or in the zoo where they have been kept avian influenza has not been diagnosed in the 30 days preceding the dispatch.
На газдинству или у зоолошком врту где су се налазиле животиње није дијагностикована авијарна инфлуенца у последњих 30 дана пре испоруке истих.
- Zvířata pocházejí z hospodářství nebo oblastí, na které se nevztahují omezení vyplývající z opatření proti newcastleské chorobě.**
The animals come from a holding or an area not subject to restrictions under measures to be applied to combat Newcastle disease.
Животиње долазе са газдинстава или из области које нису под забраном у вези мера које се односе на атипичну кугу живине (Њукастл болест).

5. Pokud jde o papoušky:

Concerning psittacidae:

У односу на пситакозу:

- nepocházejí z hospodářství ani nebyli ve styku se zvířaty z hospodářství, v němž byla diagnostikována chlamydióza (*Chlamydia psittaci*). Období zákazu od naposledy zaznamenaného případu a období léčby pod veterinárním dozorem musí trvat nejméně dva měsíce.
do not come from a holding nor have been in contact with animals from a holding on which psittacosis (*Chlamydia psittaci*) has been diagnosed. The period of prohibition since the last recorded case and the period of treatment under veterinary supervision must be at least two months.
не потичу са газдинстава нити су биле у контакту са животињама које потичу са газдинстава на којима је дијагностикована пситакоза (*Chlamydia psittaci*). Период забране од последњег пријављеног случаја и период лечења под ветеринарским надзором мора бити најмање два месец
- jsou identifikováni v souladu s článkem 3 bod 1 písm. c) směrnice 90/425/ EHS.
are identified in accordance with Article 3 (1) (c) of Directive 90/425/EEC.
иднтификоване су у сагласности са Чланом 3 (1) (c) Директиве 90/425/ ЕЕК.

VI. Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzují, že:

I, the undersigned official veterinarian hereby certify, that:

Ја доле потписани ветеринарски инспектор овим потврђујем да:

- Zvířata, na která se vztahuje toto osvědčení, jsou schopná přepravy v souladu s mezinárodními předpisy pro přepravu zvířat;
The animals covered by this certificate are fit to be transported in accordance with international regulations for transport of animals;
Животиње на које се односи овај сертификат су спремне за транспорт у складу са интернационалним регулативама за транспорт животиња;
- Dopravní prostředky a přepravky pro zvířata byly před použitím vyčištěny a vydezinfikovány. Zvířata budou přepravována v souladu s nařízením Rady (ES) č. 1/2005.
The means of transport and boxes for the animals have been cleaned and disinfected before use. The animals will be transported in full compliance with Regulation 1/2005/EC.
Транспортна средстава и кавези за животиње су очишћени и дезинфиковани пре употребе. Животиње ће бити транспортоване потпуно у складу са Уредбом 1/2005/ЕК.

VII. Toto osvědčení musí být vyplněno v den naložení. Toto osvědčení platí 10 dnů. V přípravě přepravy lodí je doba platnosti osvědčení prodloužena o dobu plavby.

This certificate must be completed on the day of loading. This certificate is valid for 10 days. In the case of transport by ship this time is prolonged by the time of the ship voyage.

Сертификат мора бити попуњен на дан утовара. Сертификат важи 10 дана. У случају транспорта бродом важност сертификата се продужава за време трајања пута.

Vyhotoveno / Done at / У _____, dne /on / дана _____
(místo / place / место) (datum / date / датум)

Razítko⁽²⁾ / Stamp⁽²⁾ / Печат⁽²⁾

Podpis úředního veterinárního lékaře⁽²⁾
Signature of Official Veterinarian⁽²⁾
Потпис овлашћеног ветеринара⁽²⁾

Jméno hůlkovým písmem, funkce a titul
Name in capital letters, qualification and title
Име и презиме, квалификација и титула великим словима

- (1) **Vyplňte pouze v případě, pokud je země odeslání jiná než země původu.**
Only to be completed if the country of dispatch is different from the country of origin.
Попунити у случају ако је земља пошиљаоц различита од земље порекла.
- (2) **Razítko a podpis musí být v barvě odlišné od barvy vytištěného textu.**
The stamp and the signature must be in a colour different to that of the printing.
Потпис и печат морају бити у другој боји од боје штампаног текста.

SPECIMEN